

THE SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

BILL S-15

BILL S-15

An Act respecting the consolidation of the
Income Tax Act in the printed Roll
of the Revised Statutes of Canada,
1970

Loi concernant la codification de la Loi de
l'impôt sur le revenu contenue dans le
rôle imprimé des Statuts révisés du
Canada de 1970

Her Majesty, by and with the advice
and consent of the Senate and House of
Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consente-
ment du Sénat et de la Chambre des com-
munes du Canada, décrète:

Consolida-
tion of the
Income Tax
Act

1. Notwithstanding any deposit and
proclamation of the printed Roll of the
Revised Statutes of Canada, 1970, under
An Act respecting the Revised Statutes of
Canada, chapter 48 of the Statutes of
Canada, 1964-65, that portion of the Roll
containing the consolidation of the *In-*
come Tax Act shall not come into force
or have effect as law and the *Income Tax*
Act, chapter 148 of the Revised Statutes of
Canada, 1952, as amended, shall continue
to be in force and have effect as law after
such deposit and proclamation.

5

1. Nonobstant le dépôt et la proclama-
tion du rôle imprimé des Statuts révisés du
Canada de 1970, en vertu de la *Loi con-*
cernant les Statuts révisés du Canada, cha-
pitre 48 des Statuts du Canada de 1964-65,
la partie du rôle contenant la codification
de la *Loi de l'impôt sur le revenu* n'entrera
pas en vigueur et n'aura pas force de loi et
la *Loi de l'impôt sur le revenu*, chapitre
148 des Statuts révisés du Canada de 1952,
telle que modifiée, restera en vigueur et
aura force de loi après ce dépôt et cette
proclamation.

Codification
de la *Loi de*
l'impôt sur
le revenu

5

Schedule A
amended

2. The list of Acts set out in Schedule
A to the Revised Statutes of Canada, 1970
is altered in the manner and to the extent
indicated in Schedule I to this Act.

20

2. La liste des lois énoncées à l'Annexe
A des Statuts révisés du Canada de 1970
est modifiée de la manière et dans la
mesure indiquées à l'Annexe I de la présente
loi.

Modifica-
tion de
l'Annexe A

20

References
to *Income*
Tax Act

3. (1) Where in any Act in the Revised
Statutes of Canada, 1970, or in the first
Supplement thereto, reference is made to
the *Income Tax Act* or to any particular
Part or provision thereof, other than a
Part or provision of the *Income Tax Act*
set out in Column II of Schedule II to
this Act that is referred to in the provision

25

3. (1) Lorsque dans une loi des Statuts
révisés du Canada de 1970, ou dans leur
premier Supplément, il est fait mention de
la *Loi de l'impôt sur le revenu* ou de toute
Partie ou disposition particulière de celle-
ci, autre qu'une Partie ou une disposition
de la *Loi de l'impôt sur le revenu* indiquée
à la colonne II de l'Annexe II de la pré-

Mentions de
la *Loi de*
l'impôt sur
le revenu

25